

Fundarán Academia Nacional de la Lengua Mapuche

El Ciudadano · 25 de noviembre de 2008

En concordancia con el compromiso asumido por la Presidenta Michelle Bachelet en el plan “Re – Conocer: Pacto Social por la Multiculturalidad”, el próximo 28 de noviembre se fundará en Temuko la Academia Nacional de la Lengua Mapuche. Así lo informó Necul Painemal, Encargado del Programa de Lenguas Indígenas de la Corporación Nacional de Desarrollo Indígena (Conadi), instancia gubernamental que impulsa este proceso.

La entidad estará integrada por conocedores ancestrales de la lengua y especialistas del lenguaje, con sede en la Región de La Araucanía, donde se

trabajaré en el establecimiento de las bases teóricas del mapudungún. La firma de los acuerdos que fundan la Academia Nacional de la Lengua Mapuche constituye el cierre de una extensa etapa de trabajo que implicó la discusión al interior de las Comisiones y Concejos, integrados por diversas personalidades de la sociedad mapuche, del quehacer tanto lingüístico como ancestral ligado a su cultura.

La Academia Nacional de la Lengua Mapuche no es comparable con modelos conocidos, tales como la Real Academia Española (RAE) o la Academia Chilena de la Lengua, puesto que se considera extemporáneo proponerlo y aún cuando existen destacados literatos o estudiosos de la lengua, dentro de las comunidades son muy pocos o no existen.

“Por los motivos anteriormente expuestos es que la constitución de la Academia Nacional de la Lengua Mapuche presenta grandes desafíos que habrá que enfrentar y resolver ahora”, sentenció Necul Painemal. La misión de estos centros será la de codificar, estandarizar y revitalizar las lenguas indígenas. Además, una corporación de derecho privado aglutinará a estas academias -que funcionarán en distintos institutos indígenas- para fortalecer las lenguas con aportes concretos, estudios y promoción.

Eso sí, Painemal aclara que aún no existe una política definida para reforzar la enseñanza de las lenguas nativas en el sistema educativo formal: “Para eso se necesitan metodologías, textos y profesores capacitados con ese fin. La Conadi responde sólo a sus propios recursos”, indicó.

Integrantes de la Academia

La Academia Nacional de la Lengua Mapuche quedará constituida por representantes elegidos entre las Comisiones Lingüísticas Territoriales, hablantes provenientes de las comunidades, eruditos y profesionales mapuche, además de líderes de organizaciones indígenas avalados por su propia organización. El mismo

día de su fundación, se elegirá su directiva entre los representantes de las cinco Comisiones Lingüísticas Territoriales creadas en el País Mapuche.

Así también se aprobarán sus estatutos y se iniciará el proceso de reconocimiento de su legalidad ante las instituciones del Estado, el que finalmente será sancionado con la emisión de un Decreto Presidencial que reconocerá su existencia. Todos estos representantes iniciaron su participación en los procesos de formación y capacitación en lingüística básica desde el año 2006, ello para todas las lenguas con vitalidad: mapuche, aymara y rapa nui. También se crearon consejos para las lenguas en peligro o en proceso de recuperación y rescate: quechua, yagan, kaweshqar, kunza, diaguita y kolla.

Estas comisiones y consejos han estado constituidos por miembros de comunidades rurales y urbanas, cuyo perfil considera a los hablantes de sus lenguas; a los eruditos o profesionales indígenas; y a los líderes de las organizaciones sociales. Entre las metas de la nueva entidad -que tiene un estatus similar a la Academia Chilena de la Lengua Española, pero que se regirá bajo los cánones mapuche- se encuentra promover y desarrollar la enseñanza y aprendizaje de la lengua mapuche, así como su uso habitual y generalizado; revalorarla plenamente como lengua integrante de Chile, promover su reconocimiento constitucional y fortalecer y difundir las expresiones literarias, culturales y ancestrales del pueblo aymara, entre otras.

Esta nueva academia, que se suma a las Rapa Nui y Aymara, no es un hecho aislado dentro de la labor de la Conadi, según su director nacional Álvaro Marifil. Actualmente hay estudios de varias lenguas ancestrales realizados entre los años 2007 y 2008; la realización de perfiles sociolingüístico rurales urbanos; la edición de textos escolares en lenguas indígenas y la creación de un sitio web, entre otros.

www.azkintuwe.org

Fuente: El Ciudadano